

R- 3346

on 1

ARHIVA NAȚIONALĂ A REPUBLICII MOLDOVA

POLINGHER ZIGHFRID BAZILEVICI - PICTOR-GRAFICIAN

(1920 - 1985)

Nr. crt.		Numărul dosarelor
1.	Documente de creație	
1.1.	FONDUL R - 3346	1-36
1.2.	Perechi create de Z. Polingher și perechiile ale autorilor străini traduse de traducătorii	37-41
1.3.	Recenzii scrise de Polingher	42
1.4.	Epigrame scrise de Polingher	43
1.5.	Rachete pentru cărți și altele de Z. Polingher	44-45
1.6.	Interviu	47
1.7.	Cărți în ediții alese ale Polingher a	
	I N V E N T A R U L Nr. I	48-53
1.8.	Dosare cu termen permanent de păstrare	
	pe anii 1923 - 1990	54-61
2.	Correspondența lui Polingher	62-73
3.	Materiale biografice	
3.1.	Materiale biografice (jurnale, diplome, invitații, felicitări etc.)	64-66
3.2.	Materiale cu via de activitate lui Polingher	67-73
4.	Materiale cu lucrări interesante ale Polingher (cărți, articole, albume etc.)	74-77
5.	Cărți pe descrieri de donație pentru Z. Polingher și altele și cărți cu fotografiile lui Polingher pentru prietenii	78-82
6.	Documente fotografice	83-91

S C H E M A

de sistematizare a documentelor fondului personal

R-3346 POLINGHER Z.B. - pictor-grafician

Nr. crt.	:	Denumirea rubricilor	:	Numărul dosarelor
1	:	2	:	3
I.		Documente de creație		
I.1.		Desene, caricaturi, peisaje		I-36
I.2.		Poezii create de Z.Polingher și poeziile ale autorilor străini traduse de Dumnealui		37-4I
I.3.		Recenzii scrise de Polingher		42
I.4.		Epigrame scrise de Polingher		43
I.5.		Machete pentru cărți pictate de Z.Polingher		44-46
I.6.		Litografie		47
I.7.		Cărți la editarea cărora dl Polingher a participat în calitate de pictor și cata-loage cu lucrările lui și a altor pictori		48-55
I.8.		Povestiri, amintiri, note zilnice scrise în timpul călătoriilor și în timp ce se afla la spital		56-6I
2.		Correspondența lui Polingher		62-63
3.		Materiale biografice		
3.1.		Materiale biografice (carnete, diplome, invitații, felicitări etc.)		64-66
3.2.		Materiale ce țin de activitate lui Polingher		67-7I
4.		Materiale ce au trezit interesul dlui Polin-gher (cărți, articole, album etc.)		72-77
5.		Cărți cu inscripții de donație pentru Z.Polingher și soție și cărți cu autograful lui Polingher pentru prietenii		78-88
6.		Documente fotografice		89-9I

ARHIVA NAȚIONALĂ A REPUBLICII MOLDOVA

POLINGHER ZIGFRID - pictor-grafician
(1920-1985)

Fondul R-3346

INVENTARUL Nr. I

Dosare cu termen permanent
de păstrare pe anii 1923-
1990



A P R O B:

Directorul Arhivei Naționale
Republicii Moldova

A. BERZOI

septembrie 1998

Nr. crt.	Indicii	Denumirea dosarelor	Datele extreme	Numărul de file	Note
1	2	3	4	5	6

I. DOCUMENTE DE CREAȚIE

I.1. Desene, caricaturi, peisaje

1.	Portrete ale oamenilor cunoscute (caricatură și tuș)	05.1969 18.03.85	9
2.	Portrete și siluete de oameni (acuarelă)	1969- 1978	24
3.	Siluete de oameni (tuș)	28.04.80 1985	3
4.	Autoportretul (creion)	f/d	I
5.	Portrete și siluete de oameni (tuș)	f/d	44
6.	Portrete și siluete de oameni (creion)	f/d	28
7.	Portrete și siluete de oameni (pix)	f/d	4
8.	Portretul lui Maiacovschi (pe linoleum)	f/d	I
9.	Desene abstracte (tuș)	1969- 1976	32
10.	Desene abstracte (hârtie foto și guaș)	05.04.76	I

I	:	2	:	3	:	4	:	5	:	6
II.		Desene abstracte (creion)				I976- I98I		6		
I2.		Desene abstracte (pix)				f/d		3		
I3.		Desene (corăbii) - tuș				f/d		20		
I4.		Peisaje (creion)				I969		9		
I5.		Peisaje (tuș)				I975- I985		30		
I6.		Peisaje (pe linoleum)				f/d		I		
I7.		Peisaje (cariocă)				f/d		2		
I8.		Piesaje (acuarelă)				f/d		4		
I9.		Desene satirice (pix)				27.03.8I 06.06.85		I5		
20.		Desene satirice, vol.I(tuș)				f/d		50		
2I.		Desene satirice, vol.II(tuș)				f/d		44		
22.		Desene satirice (creion)				f/d		I7		
23.		Desene satirice (guaș)				f/d		3		
24.		Desene satirice (tuș și acuarelă)				f/d		8		
25.		Caricaturi pictate de Polin- gher pentru revista "Chipăruș"				f/d		I8		
26.		Caricaturi cu caracter poli- tic (tuș)				02.07.85 I5.08.85		34		
27.		Caricaturi cu caracter poli- tic ce au fost incluse în publicațiile periodice (creion și cariocă)				f/d		29		
28.		Caricaturi cu caracter poli- tic ce au fost incluse în publicațiile periodice (guaș)				f/d		23		

I	2	3	4	5	6
29.	Desene satirice ce evidențiază caracterul omului și calitățile lui (tuș)	f/d	18		
30.	Desene pe diverse teme (tuș și cariocă)	I969 I979	6		
31.	Desene (tuș și acuarelă)	I97I 30.04.8I	29		
32.	Desene (tuș)	06.07.76 I985	50		
33.	Xerocopii ale desenelor ce au fost permise pentru exportare din fosta U.R.S.S.	I968 I984	85		
34.	Natură moartă (guaș)	28.0I.80	2		
35.	Articole din ziare și reviste, fotografii cu desenele lui Polingher	f/d	9		
36.	Aplicații (hîrtie-color și tuș)	f/d	5		
36a.	Placate (guaș)	f/d	4		
	<u>I.2. Poezii create de Z.Polingher și poezii ale autorilor străini traduse de Dlul</u>				
37.	Poezii scrise de Polingher în timpul când s-a aflat în spital	II.0I.63	I7		
38.	Traducere făcută de Z.Polingher a cărții lui Iust.Martincheavicius "Cтeнa" Vilnius I968 (din rusă în română)	0I.09.69 06.I0.69	I67		
39.	Poezii de Z.Polingher scrise în două limbi (rusă și română)	23.0I.83	72		
40.	Poezii scrise de Polingher	f/d	I8		
4I.	Poezii ale poeților străini traduse de Z.Polingher	f/d	35		

I	:	2	:	3	:	4	:	5	:	6
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

I.3. Recenzii scrise de Blingher

42. Recenzie la spectacolul lui D.Mantcovski "TATA", scrisă de Polingher 04.09.85 3

I.4. Epigrame scrise de Z.Polingher

43. Epigrame create de Z.Polingher și folosite ca explicații a caricaturilor sale f/d 13

I.5. Machete pentru cărți pictate de Z.Poligher

44. Machet la cartea lui P.Cărare "Vatra", Chișinău, 1980 f/d 22

45. Machet la cartea lui A.Renin "СЛОВОМ СЛЫВУ" f/d 7

46. Machete pictate de Polingher pentru prezentarea grafică a cărților a diferitor autori f/d 39

I.6. Litografie

47. Desene la "Cîntecul despre Roland" (litografie) f/d 5

I.7. Cărți la editarea cărora dl Z.Polingher a participat în calitate de pictor și cataloage cu lucrările lui Z.Polingher și a altor pictori

48. V.Belistov "Iauda de sine nu miroase a bine", Chișinău 1957 1957 30

49. G.Meniuc "Povestea vulpii", Chișinău, 1958 1958 17

50. "Пушкинские места Кишинева". Кишинев, 1966 1966 26

51. D.Batîr "Ipostaze vesele și triste", Chișinău, 1974 1974 5

I	:	2	:	3	:	4	:	5	:	65
52.		Пять бесед о вычислительной технике". Кишинев 1976		1976		131				
53.		Epigrame - "Buturuga mică". Chişinău 1978		1978		79				
54.		Catalogul expoziției republi- cane și grafică satirică, Chişinău 1979		1979		47				
55.		Cartea - Графики Советской Молдавии". Москва 1981		1981		96				
		<u>I.8. Povestiri, amintiri, note zilnice scrise în timpul călătoriilor și în timp ce se afla la spital</u>								
56.		Blocnoate "Dzintari-Moscova" vara anului 1976		1976		29				
57.		Schițări, notițe ale dlui Polingher		1976- 1981		136				
58.		Amintiri "Dzintari-1982"		1982		7				
59.		Amintiri "Serisofi din spital"		13.08.85 27.02.84		29				
60.		Notițe, amintiri din anul 1985		1985		47				
61.		Blocnoate cu desene și caricaturi		f/d		29				
		<u>2. Corespondența lui Z. Polingher</u>								
62.		Correspondența lui Z. Polin- gher cu cei mai apropiați prieteni		29.03.67 09.01.85		16				
63.		Scrisori primite de Z. Polin- gher ce țin de activitatea de pictor		03.07.69 01.03.80		10				
		<u>3. Materiale biografice</u>								
		<u>3.1. Materiale biografice (carnete, diplome, invitații, felicitări etc.)</u>								

I	:	2	:	3	:	4	:	5	:	6
64.		Carnete de membru al Uniunii artiștilor plastici, adeverințe, etc.		04.1945 02.1985				27		
65.		Articole din ziare ce oglin- desc biografia și activita- tea lui Z.Polingher		28.03.67 03.1990				6		
66.		Felicitări cu diferite oca- zii, invitații și mandate la Congresul artiștilor plastici		f/d				7		
		3.2. <u>Materiale ce țin de activitatea lui Z.Polingher</u>								
67.		Lista picturilor(desene satirice)publicate în re- vista "Chipăruș"		1965- 1971				3		
68.		Documente (Contracte de muncă, hotărâri a executivului etc.) ce țin de muncă creativă a pictorului		04.01.68 28.01.82				8		
69.		Repartizări de serviciu la diferite manifestări repub- licane		17.04.71				2		
70.		Catalogul lucrărilor lui Polingher pregătite pentru expoziții personale		f/d				67		
71.	✓	Diploma de onoare pentru asiduă în calitate de redac- tor-șef la redacția Enciclo- pediei Sovietice Moldovenești		f/d				I		
		4. <u>Materiale ce au trezit interesul dlui Z.Polingher(cărți, articole, album etc.)</u>								
72.		Materiale pe diverse teme ce au trezit interesul lui Z.Polingher		03.01.68 1973						
73.		Cartea - "Лучшие издания СССР". Москва, 1971		1971				62		

I	2	3	4	5	6
74.	Бертольт Брехт. "Избранная лирика" Москва 1971	1971	78		
75.	Revista "Chipăruș" - ediție consacrată aniversării de 20 ani de la înființare	01.1978	4		
76.	Album "Desene vesele"	f/d	8		
77.	Afișe cu avizul despre concursul consacrat aniversării de 60 de ani de la formarea RSS Moldovenești, și afișă despre organizarea expozițiilor artiștilor plastici	1971	2		
	5. Cărți cu inscripții de donație pentru Z. Polingher și soție și cărți cu autograful lui Polingher				
78.	Carte cu inscripție de donație pentru Polingher și soția sa de la Iu. Postnicov ("Шапка невидимка". Издательство "Малыш" 1965)	02.02.66	24		
79.	Carte cu inscripție de donație pentru soția lui Polingher de la Victor Telipugov ("Все по местам". Москва, 1973)	05.08.73	340		
80.	Carte cu inscripție de donație pentru familia Polingher de la Gr. Vieru ("Имя твое") Москва 1974	21.09.85	143		
81.	Carte cu inscripție de donație pentru Z. Polingher de la Paul Mihnea ("Rainer Maria Rilke. Elegiile din Duino" sonete, poezii. Chișinău 1977)	04.01.78	114		
82.	Cartea "Buturuga mică" cu autograful lui Z. Polingher pentru prietenii săi Avuse și Vile	02.01.79	79		
83.	Carte cu inscripție de donație pentru familia Polingher de				

I	:	2	:	3	:	4	:	5	:	6
				la G.Zavialova (Catalogul "Grafică", Moscova 1979)		23.02.79		3I		
84.				Odă dedicată jubileului de 50 de ani a dlui Polingher cu inscripții de donație de la prieteni		1980		I		
85.				Carte cu inscripție de donație pentru familia Polingher de la V.Socolov ("Мир нужен всем" Портретная галерея Москва 1983)		02.1984		87		
86.				Carte cu inscripție de donație pentru soție de la A.Gujel ("Волшебный фонарь". Москва 1983)		15.02.86		87		
87.	✓			Carte cu inscripție de donație pentru soție de la Filimon Hamuraru ("Catalogul lucrărilor". Chișinău 1986)		1988		54		
88.	✓			Carte cu inscripție de donație pentru soție de la Boris Brînzei ("Карнавал светотень". Кишинев 1990)		f/d		I26		
6. <u>Documente fotografice</u>										
89.				Fotografii - Polingher și familia sa		1923- 1973		18		
90				Fotografii - Polingher în activitatea sa în calitate de redactor		1948- 1985		7		
9I.				Fotografii - Prietenii lui Z.Polingher		f/d		2		

Prezentul inventar nr.I este format din 92 (nouăzeci și două) dosare și conțien dosare de la nr.I până la nr.9I, inclusiv.
Clasificare alfanumerică: dosarul nr.36a. Invenrarul cuprinde documente din cadrul anilor 1923-1990.

Inventarul a fost întocmit:
Arhivista de cat.I



I. IȘACENCO

Proces verbal al
comisiei de expertiză
și control a Arhivei
Naționale a Moldovei
Nr. 16-10

Протокол заседания
экспертно-проверочной
комиссии Национально-
го архива Молдовы
din 14.09.98

92

дел No

1-91

2a 1923-1990??

Feet 5

No

ה'תש"ח

92° (связного ста/

С д л

Принял хранителя

ЦГА МССР

Beer

24. 0.50 98

(Дата)

Carte ou inscriptions de dévotion
centrales de la A. C. G. J.
("Domestic House")
(1981)

for". (Christina 1993)

Carte de inscription de la Société
de l'Université de la Sorbonne
Paris (France)
N° 1000

Documents to be destroyed

Photostat - 10/1/50

de reactor
activitate ca în calitate
de inginer în

1. Politischer

Arhivele de cat. I